

Cheikh Ahmadou Bamba

*Ilhamul Wadûd*

# Inspiration de L'AFFECTUEUX

*une réponse à Mahmoud*



Ilhamul Wadûd

**Inspiration de l’AFFECTUEUX**  
*une réponse à Mahmoud*

# AVANT-PROPOS

Au Nom de DIEU, LE CLEMENT, LE MISERICORDIEUX Que DIEU accorde Paix et Bénédiction au Prophète Mouhammad, à Son Serviteur, Sa Famille, Ses Compagnons et Sa Communauté

Dans son souci de participer à la vulgarisation des œuvres de Cheikh Ahmadou Bamba, le Dahira Mafaatihul Bichri de l'Université Gaston Berger de Saint-Louis, après avoir traduit *Fathul Mannaan* entreprend de publier cette réponse de Cheikh Ahmadou Bamba à Serigne Mahmoud Mbéguéré.

Nous profitons de cet avant-propos pour remercier Serigne Same BOUSSO Abdou Rahman et Serigne Cheikhouna Abdoul Waddoud MBACKE qui n'ont ménagé aucun effort pour lire et corriger l'essai de traduction fait par les membres du Dahira.

*Le Service Scientifique du Dahira*

# Préface

En guise de réponse à un disciple, Cheikh Ahmadou Bamba livre, dans ce poème intitulé “*Ilhamul Wadûd*”, la quintessence de ses enseignements concernant les règles de bonne conduite qui constituent la base de sa méthode d'éducation spirituelle.

Pour le Serviteur du Prophète (P.S.L), le disciple qui aspire au perfectionnement spirituel doit, dans sa vie quotidienne, respecter scrupuleusement les règles de bonne conduite vis-à-vis de son Créateur (al adab al-batin), de ses prochains et de soi-même (al adab al-dhahir).

Indispensables pour la progression spirituelle de l'aspirant (al-murid), ces règles le sont aussi pour la cohésion et l'harmonie dans la société toute entière.

Le service scientifique du Dahira Mafaatihul Bichri, dans son souci de participer à la vulgarisation des enseignements du Cheikh, a fait un bon choix en traduisant ce poème qui est un viatique précieux pour tous les musulmans, les jeunes en particuliers, dans cette époque de déperdition et de dépravation des mœurs.

Que DIEU le TOUT PUISSANT agrée ce travail par la grâce de Cheikh Ahmadou Bamba.

**Serigne Same Bousso Abdou Rahman**

# Au Nom de DIEU, LE CLÉMENT, LE MISÉRICORDIEUX.

Que DIEU, LE TRES HAUT accorde Paix et Bénédiction à notre Seigneur Mouhammad, à Sa Famille et à Ses Compagnons.

« Le prologue comme épilogue de ce livre sont bénis ».

## **Inspiration de l'AFFECTUEUX (DIEU) : une réponse à Mahmoud (Mbéguééré)**

- 001-** Louange à DIEU qui a ordonné la foi et le culte à Ses esclaves.
- 002-** Que la paix de DIEU et Son salut soient ensuite sur Celui par qui les ténèbres se sont dissipées,
- 003-** Mouhammad (P.S.L), de même que les Siens, les Meilleurs, et ses Compagnons sauvés des infidèles.
- 004-** Ceci dit, sache ô Mon frère, que la vie d'ici-bas est très éphémère. Sois donc conscient de la mort.
- 005-** En conséquence, éloigne-toi de toute chose en laquelle tu ne souhaiterais pas trouver la mort.
- 006-** Toute chose en laquelle tu souhaiterais te trouver au moment de la mort, consacre-toi à elle avant qu'il ne soit trop tard.
- 007-** Evite la procrastination car à la longue, elle mène les soumis vers la perversion.
- 008-** Persévère dans la quête de la droiture et de la soumission avec ascétisme, scrupule et sobriété.
- 009-** Ne sollicite les bienfaits qu'auprès de ton SEIGNEUR et ne convoite point le bien-être sans crainte révérencielle.
- 010-** Où que tu puisses te diriger en dehors de ton SEIGNEUR, par convoitise ou par crainte, tu ne feras que périr.

**011-** Le préjudice comme le profit ne peuvent provenir que de ton SEIGNEUR, ô Mon frère, Soit persévérant !

**012-** Ne t'oriente jamais vers les créatures ; sois plutôt, pour toujours, indigent envers la VÉRITÉ (DIEU).

**013-** Sois modéré en paroles, au sommeil, au manger et à l'accumulation de vanités.

**014-** Car elles ne te profiteront jamais, demain, lors de l'interrogatoire des deux anges.

**015-** Quant à la glotonnerie elle rend ta vie oisive.

**016-** Elle entraîne la paresse, le désœuvrement, l'excès de défécation, l'égarément

**017-** Ce que le glouton a consommé en excès ne lui servira à rien dès qu'il sera de nouveau assailli par la faim.

**018-** L'excès de sommeil endurecit le cœur et fait oublier LE SEIGNEUR.

**019-** Ne sois pas sur le lit comme un cadavre dans une tombe au risque d'en tirer des préjudices.

**020-** Lève-toi pendant que tout le monde dort et confie- toi, le cœur humble, à ton SEIGNEUR.

**021-** Si tu perdures dans la dévotion nocturne, tu seras exalté auprès du CRÉATEUR.

**022-** La loquacité, quant à elle, distrait la personne de l'invocation du SEIGNEUR, LE TOUT-PUISSANT.

**023-** Ne parle pas beaucoup si ce n'est pour invoquer ton SEIGNEUR.

**024-** Abstiens-toi de tout propos qui ne te procure pas la récompense de DIEU.

**025-** Car, tout ce que tu prononces comme parole, les Anges du MISÉRICORDIEUX l'écriront.

**026-** Retiens donc ta langue, sois taciturne où que tu sois et tu obtiendras la célébrité.

**027-** Si tu veux rassembler les qualités éminentes, attache-toi à la crainte révérencielle et éloigne-toi des vices,

**028-** Tels que l'orgueil, l'envie, l'ostentation, la haine, l'avarice de même que l'animosité.

**029-** Et en dehors de ces défauts, évite l'hypocrisie, la préciosité et le schisme.

**030-** Fais preuve de longanimité en t'abstenant des péchés et soumets-toi à DIEU, LE GLORIEUX dans l'endurance, ainsi tu atteindras ton objectif.

**031-** Les meilleures qualités des croyants sont l'endurance, la sincérité, la soumission, la reconnaissance,

**032-** L'ascétisme, l'exclusivité du culte, la générosité, le silence, le scrupule, la pudeur,

**033-** La bonne exhortation, la politesse légale, la sobriété pour la face de DIEU, LE GLORIEUX, à tout instant.

**034-** Lorsque tu séjournes dans un groupe, sois attentif, ne sois pas prompt et ne transgresse pas non plus.

**035-** Ne t'empresse pas à les intégrer pas sans prendre la précaution de les connaître véritablement.

**036-** Car, maints individus peuvent apparaître méprisables alors qu'auprès de leur SEIGNEUR, ils jouissent d'une très grande considération.

**037-** De même, maints individus peuvent apparaître vertueux alors qu'en réalité, ils inspirent le blâme.

**038-** Après les avoir éprouvés, agis légalement (du point de vue de la charia) à leur égard sans y mêler d'innovations blâmables ; sois avisé !

**039-** Sois en compagnie de celui qui oriente le croyant vers DIEU et ne sois pas du nombre des amusants.

**040-** Sois en compagnie de celui dont les propos te guident vers ton SEIGNEUR, ainsi tu seras plus exalté.

**041-** Ne te précipite pas à t'orienter vers toute personne qui donne l'impression d'être un saint.

**042-** L'éloge ou le blâme ne sont dignes de foi qu'après mise à l'épreuve, éprouve donc, ô toi le perspicace !

**043-** Ne bois toute eau trouvée dans un verre ou dans un vase.

**044-** Ne sois qu'en compagnie d'ascètes scrupuleux qui te prodiguent des conseils afin que tu en profites.

**045-** Si tu veux que le mystère te soit dévoilé alors cherche à te purifier des vices.

**046-** Que l'aspirant se tienne loin des vices, vaut mieux, pour lui, la quête des mystères.

**047-** Réprimander ton âme charnelle de sa mauvaise conduite vaut mieux, pour lui de se préoccuper de voir tes vœux se réaliser sans délai.

**048-** N'aie pas mauvais espoir en DIEU, LE SUBLIME, car LE SUBLIME ne manifeste que du bien.

**049-** Toute personne que tu vois s'impatienter à s'attribuer des récompenses de son SEIGNEUR, est affectée d'ostentation.

**050-** Quant aux caractéristiques de l'ostentation, certains érudits les ont systématiquement énumérées.

**051-** La première caractéristique, ô mon ami, est la paresse accompagnée d'un amoindrissement de la dévotion dans la solitude.



**052-** La seconde est l'exagération de la dévotion démesurément excessive devant le regard des gens.

**053-** La troisième s'observe par l'augmentation de l'action grâce aux éloges ou sa diminution à cause du blâme.

**054-** N'augmente pas ton œuvre aux fins des éloges ; ne la diminue pas par crainte des blâmes, proviendraient-ils de tout le monde.

**055-** Car leur blâme ne peut te porter préjudice, de même que leur éloge ne peut te profiter, sois averti !

**056-** Que rien ne te réjouisse si ce n'est l'agrément de DIEU et que rien d'autre ne t'offusque si ce n'est la désobéissance.

**057-** Si tu veux être conscient de ce que tu vaux auprès de ton SEIGNEUR, médite sur ce qui apparaît en toi,

**058-** À savoir en obéissance ou en désobéissance. Si tu en es satisfait, tu es d'un rang élevé auprès de ton SEIGNEUR.

**059-** Sache que ton rang est sublime auprès de DIEU et que ton grade est honorable.

**060-** Cependant, si tu t'installes dans la désobéissance du SEIGNEUR, LE GLORIEUX, alors ta perte est évidente.

**061-** Ainsi ton rang est blâmable et médiocre et que ton action est sans valeur et malsaine.

**062-** Empresse-toi donc de LUI demander rémission de ton péché, qui entraîne la damnation et ta mauvaise acquisition.

**063-** Empresse-toi vers tout ce qui t'octroie des récompenses et augmente ta provision et élève ton rang.

**064-** Ceci est tout ce qu'agrée LE GLORIEUX comme action émanant du Prophète (P.S.L).

**065-** Que bénédiction et salut soient accordés à celui à qui sera donné l'ordre d'intercéder pour nous demain. Quel excellent refuge !

**066-** Je t'exhorte, ô toi Mahmoud, d'avoir la politesse légale si tu veux la droiture.

**067-** Si tu veux te faire dissiper les voiles et accéder à l'enceinte scellée de DIEU, ne te sépare jamais de la politesse légale, où que tu sois.

**068-** Sois poli à l'égard du MISÉRICORDIEUX et de Sa créature en toute chose.

**069-** Il fait partie de ta politesse envers LE SEIGNEUR de l'humanité, de ne pas contester son décret,

**070-** Telle que l'émission d'hypothèses, chaque fois que tu crains le tourment, comme « peut-être », « il se pourrait » et « s'il n' y avait pas ».

**071-** Sois satisfait de tout ce que DIEU a accompli comme prédestination et tu te feras du repos pour toujours.

**072-** Ne te mets pas en colère contre le décret divin, sinon, mon frère, tu ne feras que sombrer dans le désagrément.

**073-** En fait, tout ce que LE SEIGNEUR, LA PAIX, désire accomplir, ni refus, ni passion ne peuvent le différer.

**074-** Si tu es satisfait des décrets divins, alors tu es détenteur de perspicacité et de clairvoyance.

**075-** Comme il a été mentionné plus haut, ô mon frère, la pudeur, la patience et la reconnaissance font partie de la politesse légale.

**076-** Il en est de même, les positions assises orientées vers la Khibla (la Kaaba), d'implorer le pardon, donc, sois performant.

**077-** Font aussi partie de la politesse légale à l'égard du SEIGNEUR, l'invocation, la crainte (de DIEU), l'humilité, l'espoir porté en LUI,

**078-** Le silence, l'esseulement, la confiance placée en DIEU, l'ascétisme, le scrupule et la chasteté.

**079-** Quant à la politesse légale à l'égard de la créature, elle consiste à honorer la grande personne d'où qu'elle vienne.

**080-** Aie pitié à l'endroit de la jeune personne telle que l'enfant et traite ton égal tel que tu voudrais qu'on te traite, ainsi tu seras comblé de bienfaits.

**081-** Lorsque tu es embrasé par la flamme de la dispute, éteins-la alors par l'eau du silence et du détournement.

**082-** Lorsque tu es piqué par le scorpion de l'adversité, soigne-toi par le pardon et la paix.

**083-** Si tu es assailli par le serpent de l'animosité, défends-toi par la prodigue de bons conseils et de générosité.

**084-** Si tu es enivré par le vin de la colère et de l'envie, abreuve-toi des eaux de l'endurance, de l'ascétisme, ainsi tu seras comblé de bienfaits.

**085-** Lorsque ton âme charnelle refuse de rebrousser chemin, combats-la alors par la faim.

**086-** Si tu associes à cette dernière l'esseulement et l'adoration, elle deviendra obéissante, sans contester.

**087-** Ne combats pas l'âme charnelle sans la faim et l'avilissement partout où son préjudice se fait voir.

**088-** Car on ne tirera jamais d'elle un profit sans l'affamer et la dompter.

**089-** La faim est en effet, le capital des hommes de DIEU comme l'a rapporté le détenteur de la perspicacité.

**090-** Ton oppression de l'âme charnelle te mènera à l'illumination alors que son épanouissement entraîne la ruine.

**091-** C'est pourquoi il est avéré que le jeûne est plus méritoire pour un gourmand qu'autre chose.

**092-** Car si le ventre de la personne se trouve creux, tous les membres seront rassasiés, comme l'a dit le Scrupuleux.

**093-** Par contre, si le ventre est rempli, ils restent affamés; c'est la cause pour laquelle la faim est recommandée; retiens bien donc la source.

**094-** Oriente tes préoccupations vers DIEU, LE CRÉATEUR et non vers les créatures, à tout moment.

**095-** Demande à DIEU tout ce dont tu as besoin; c'est ce que je te recommande, ô Mahmoud.

**096-** Si tu suis ce conseil, tu auras la félicité, ici-bas comme dans l'au-delà, et tu obtiendras ton désir.

**097-** Perdure dans la crainte révérencielle du SEIGNEUR, LE CRÉATEUR et ne te mets jamais en contradiction avec la sunna du Choisi,

**098-** Muhammad (P.S.L) que L'ÉTERNEL lui accorde paix et bénédiction ainsi qu'aux siens, à ses compagnons pour toujours.

**099-** Je l'ai achevé avec l'aide du MAÎTRE de toute chose, en guise de conseils pour toi et pour les frères.

**100-** Que DIEU le fasse un guide pour quiconque l'apprend par considération à celui sur qui je ne cesse de prier.



